

Präsident Peter Hodel, Oberrichter, Obergericht, Hirschengraben 15, Postfach 2401, 8021 Zürich  
Sekretariat Jürg Steiger, Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen  
[juerg.steiger@bvger.admin.ch](mailto:juerg.steiger@bvger.admin.ch), [info@svr-asm.ch](mailto:info@svr-asm.ch) 058 705 25 37, [www.svr-asm.ch](http://www.svr-asm.ch)

---

Zürich, 16. Oktober 2013

Einladung zur

## Generalversammlung 2013

Liebe Kolleginnen und Kollegen

Die diesjährige Generalversammlung unserer Vereinigung findet anlässlich des Tages der Richterinnen und Richter 2013 am **Freitag, 8. November 2013, um 0930 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Luzern** statt.

Wir laden Sie herzlich ein, an dieser Versammlung teilzunehmen.

### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung 2012
2. Jahresbericht 2013
3. Rechnung 2012 → ? / Rev. bearbeitet!
4. Budget 2014 → ? M
5. Wahl der Präsidentin oder des Präsidenten (*siehe Beilage*)
6. Wahl der weiteren Mitglieder des Vorstandes (*siehe Beilage*)
7. Wahl der Kontrollstelle (*siehe Beilage*)
8. Statutenänderung: Ethikkommission (*siehe Beilage*)
9. Vereinsjahr 2014
10. Anträge
11. Anträge / Verschiedenes

Das Protokoll der Generalversammlung 2012 und der Jahresbericht 2013 finden sich auf unserer Webseite [www.svr-asm.ch](http://www.svr-asm.ch).

Die Rechnung 2012 und das Budget 2014 liegen an der Generalversammlung auf.

Wir freuen uns, Sie an der Generalversammlung begrüßen zu dürfen

Mit freundlichen Grüßen

Peter Hodel  
Präsident SVR-ASM

Président Peter Hodel, Oberrichter, Obergericht, Hirschengraben 15, Postfach 2401, 8021 Zürich  
Secrétariat Jürg Steiger, Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen  
[juerg.steiger@bvger.admin.ch](mailto:juerg.steiger@bvger.admin.ch), [info@svr-asm.ch](mailto:info@svr-asm.ch) 058 705 25 37, [www.svr-asm.ch](http://www.svr-asm.ch)

---

Zürich, le 16 octobre 2013

Invitation à

## **l'Assemblée générale 2013**

Chères et chers Collègues,

L'assemblée générale ordinaire de notre association se déroulera lors de la Journée des Juges le **vendredi, 8 novembre 2013 à 9h30, à l'hôtel Schweizerhof à Lucerne.**

Nous vous invitons chaleureusement à y participer.

### Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale 2012
2. Rapport annuel 2013
3. Comptes 2012
4. Budget 2014
5. Election du/de la Président/e (*cf. annexe*)
6. Election des autres membres du comité (*cf. annexe*)
7. Election des vérificateurs des comptes (*cf. annexe*)
8. Modification des statuts: Commission d'éthique (*cf. annexe*)
9. Perspectives 2014
10. Propositions
11. Propositions/Divers

Le procès-verbal de l'assemblée générale 2012 ainsi que le rapport annuel 2013 peuvent être consultés sur notre site Internet [www.svr-asm.ch](http://www.svr-asm.ch).

Les comptes 2012 et le budget 2014 seront disponibles lors de l'assemblée générale.

Nous nous réjouissons de vous retrouver à Lucerne!

Avec nos cordiaux messages.

Peter Hodel  
Président SVR-ASM

Zürich, 16. Oktober 2013

**Zu den Traktanden 5 - 7 (Wahlvorschläge)**

Gemäss Art. 7 der Vereinsstatuten sind der Präsident die weiteren Mitglieder des Vorstandes für eine neue Amtsdauer von vier Jahren zu wählen.

Der Vorstand schlägt Ihnen folgende Personen zur Wahl vor:

Präsident

Roy Garré (neu, bisher Vorstandsmitglied)

Giudice (Tribunale penale federale)

Vorstandsmitglieder

(bisher)

Florence Aubry  
Dieter Freiburghaus

Juge fédérale  
Kantonsrichter (Kantonsgericht Basel-Landschaft)  
Kantonsrichter (Kantonsgericht St. Gallen)  
Juge (Cour de justice, Genève)  
Sozialversicherungsrichter (Sozialversicherungsgericht Kanton Zürich)

Patrick Guidon  
Florence Krauskopf  
Hansjakob Mosimann

Kantonsrichter (Kantonsgericht Luzern)  
Bundesrichter  
Zivilgerichtspräsident (Zivilgericht Basel-Stadt)

Patrick M. Müller  
Thomas Stadelmann  
Matthias Stein

(neu)

Anastasia Falkner

Gerichtspräsidentin (Regionalgericht Bern-Mittelland)  
Juge cantonal (Tribunal cantonal vaudois)  
Oberrichterin (Obergericht Zürich)

André Jomini  
Nora Lichti

Kontrollstelle

François Reinhard (bisher)  
Petrina Bühlmann (neu)

Oberrichter (Obergericht des Kantons Thurgau)  
Kantonsrichterin (Kantonsgericht Luzern)